

Quantificateurs

N.B. N'est pas abordée ici la question – complexe – de la flexion des quantificateurs et des autres éléments du syntagme nominal. Voir à ce sujet la fiche "Flexion du syntagme nominal".

Préliminaires

Définition et caractérisation

On appelle quantificateurs des éléments qui donnent une indication quantitative sur le référent. Ils peuvent être incidents à un syntagme nominal ou plus rarement à un syntagme verbal : le verbe se distinguant du substantif par l'inscription du référent dans le temps, la quantification d'un procès équivaut à une répétition.

Les quantificateurs sont des éléments *morphologiquement* divers : certains sont des mots invariables (*dreiundzwanzig*), d'autres peuvent être fléchis mais ne le sont pas toujours (*manch*), d'autres encore sont constitués de plusieurs mots (*zwei Tassen Tee*).

Sur le plan *syntactique*, la caractéristique commune aux quantificateurs intégrés à un syntagme nominal est de figurer vers le début du syntagme. Ils ne peuvent être précédés, et encore pas tous, que d'éléments indiquant le défini (l'article défini, un démonstratif, un possessif ou un génitif antéposé (génitif saxon)).

Distinction entre le dénombrable et le non-dénombrable

– dénombrable :

Hast du einen Computer ? Hast du neue CDs ? Ich habe noch vierzig Mark.

– non-dénombrable :

Hast du Geld ? Ich habe zwei Liter Wein gekauft. – *Wein* : non-dénombrable, *Liter* : dénombrable.

Exemple :

Willst du einen Kaffee haben ? [dénombrable] Nein, ich trinke keinen Kaffee. [négation de *Ich trinke Kaffee* – non-dénombrable] Zum Frühstück trinke ich immer zwei Tassen Kaffee. [*Kaffee* : non-dénombrable, *Tasse* : dénombrable]

Quantificateurs universels

On appelle quantificateur universel (Allquantor) un élément par lequel est prise en compte la totalité de l'ensemble désigné par le syntagme nominal.

all-

all- fonctionne dans le registre du dénombrable et du non-dénombrable.

alle alten Menschen, all die Menschen, alle die Menschen, alle meine Bücher

Dabei mußte ihm K. [...] in allem möglichen behilflich sein. (Kafka)

Dans des syntagmes nominaux pronominalisés, il peut être précédé de *die* (*die alle*) ou, dans le registre du non-dénombrable, de *das* (*das alles*).

A : verzeihung, genossin oberst ! ich verstehe das alles noch nicht ! B: brauchen sie auch nicht (Seyfried)

Sur le plan sémantique, *all-* est équivalent à l'emploi générique de l'article défini et de l'article indéfini.

Alle Menschen sind sterblich. Der Mensch ist sterblich. Ein Mensch ist sterblich.

N.B. Dans des expressions comme *unser aller Unglück*, *aller* est un syntagme nominal à lui tout seul : c'est une détermination au génitif (pluriel) de *Unglück* – français *notre malheur à tous*.

sämtliche

sämtlich- a la même valeur que *all-*, mais son emploi est plus restreint. Notamment, il ne peut pas s'utiliser pour des syntagmes à valeur générique.

sämtliche Universitäten, meine sämtlichen Bücher

*Sämtliche Menschen sind sterblich. – *alle* est ici obligatoire.

Der Premiumservice erlaubt sogar das Versenden von Briefen und Faxen, Voicemailing und Benachrichtungen bei sämtlichen eingehenden Nachrichten auf ein mobiles Telefon mittels SMS. (Quelle: OTS-Newsticker)

jeder, jeglicher, jedweder

jeder s'emploie toujours au singulier. Il peut avoir une valeur définie ou indéfinie.

Er kann jeden Augenblick kommen. – = *à tout instant* = *à quelque instant que ce soit*.

Seit 1986 fährt er jedes Jahr nach Barcelona. – toutes les années depuis 1986 jusqu'au moment de l'énonciation.

jeglicher s'emploie essentiellement dans des contextes à valeur négative (en gras dans les exemples suivants).

Dies **entbehrt** jeglicher Grundlage.

Er hatte jegliche Übersicht **verloren**.

In der Folge verschwimmen die Gattungsgrenzen zwischen Biographie und Autobiographie, wie überhaupt die Autorität jeglicher Erzählinstanz **radikal in Frage gestellt** wird. (Quelle: Kindler Literaturlexikon)

dieses **Fernsein** von Eifersucht und daher auch von jeglicher Strenge (Kafka)

jedweder a la même valeur, mais est plus archaïque.

Gromyko, der als die Personifizierung des Moskauer Mißtrauens gegen jedwedem deutsch-deutsches Miteinander gilt. (FAZ)

jedermann

Pronom issu de la fusion de *jeder* et de *Mann*.

Das wird jedermann überzeugen. = Das wird jeden überzeugen.

Das ist nicht jedermanns Sache.

ganz

ganz fonctionne principalement dans le registre du non-dénombrable. Il marque la prise en compte de la totalité de l'ensemble concerné.

der ganze Lehrkörper, die ganze Studentenschaft

Es hat den ganzen Tag geregnet.

Ich habe seine Rede nicht ganz gelesen.

Ganz Algerien freut sich über den Sieg der französischen Fußballmannschaft.

L'emploi dans le registre du dénombrable (*die ganzen Kinder*) est considéré comme familier.

gesamt

Même emploi que *ganz* comme quantificateur.

Der Ausländer, blickt er auf Deutschland, sieht ein Volk von Assimilanten, das anscheinend nicht nur mit seiner jüngsten Vergangenheit gebrochen hat, sondern mit seiner gesamten. (*Zeit*)

[er hatte gehört], daß für die Zierrasen unseres Landes jedes Jahr ebensoviel Stickstoff gebraucht werde wie für den gesamten Winterweizen (Hohler)

lauter

lauter (= *nichts als*) signifie que les qualifications indiquées valent sans exception pour l'ensemble considéré.

sehen Sie sich diese jungen Schriftsteller an / *lauter* unendlich begabte junge Leute (Bernhard) – Il n'y a aucun des jeunes écrivains en question pour lesquels ne vaudrait pas la caractérisation *unendlich begabt*.

In Neuhaus sind *lauter* alte Leute / die in Wien nicht mehr zurechtkommen / Alte und Kranke und Krüppel (Bernhard) – Pour tous les habitants de Neuhaus vaut la caractérisation indiquée.

Nombres cardinaux et beide**Nombres cardinaux**

L'indication quantitative peut être modulée à l'aide d'éléments comme *fast*, *circa* (*ca.*), *zirka*, *rund*, *ungefähr*, *etwa*. Ces éléments, qui indiquent une approximation par rapport au nombre cardinal, doivent être distingués de particules de focalisation comme *nur* qui ne modifient pas la valeur quantitative.

Ich habe ungefähr fünftausend Bücher. Ich habe nur zwei Computer.

– Noter aussi l'expression figée *an die* : *an die hundert Menschen*

– *das Hundert*, *das Tausend*, *die Million*, *die Milliarde*, etc. peuvent être eux-mêmes quantifiés.

einige Hunderte, einige Tausende, viele Tausende, etc.

– *einige hundert Menschen* peut signifier soit *cent personnes et quelques* soit *quelques centaines de personnes* (voir *Wörterbuch der Sprachschwierigkeiten* 1986).

Tausende und aber Tausende, Tausende und Abertausende (cf. français : *des milliers et des milliers*)
 – *zu zweit, zu dritt, zu viert, ...* : par groupes de deux, trois, quatre...

A la différence du français, le nombre cardinal est généralement placé, dans le syntagme nominal, après les ordinaux.

die ersten drei Monate, die nächsten drei Monate

beide

beide peut figurer en tête du syntagme nominal. Il peut aussi être précédé de *alle*, de l'article défini ou d'un démonstratif, ou d'un possessif.

Ich habe beide Bücher gekauft.

die beiden, seine beiden Söhne, diese beiden Kinder, etc.

Il peut aussi accompagner un pronom personnel.

wir beide, ihr beiden, sie beide

Beide haben recht. Sie haben beide recht.

ein

ein a valeur de quantificateur (*un* par opposition à *plus d'un*), mais il marque aussi l'indéfini, ces deux valeurs n'ayant pas toujours la même pertinence selon le contexte. La valeur d'indéfini peut être marquée sans ambiguïté par *irgendein*. Voir la différence entre les occurrences de *ein* dans les phrases suivantes :

Er hat jetzt einen Computer. – *Un* maintenant par opposition à *aucun* auparavant (*ein Computer* s'oppose à *kein Computer*). Valeur indéfinie : le locuteur indique que la personne en question possède un élément de l'ensemble défini par *Computer* sans apporter d'autres précisions.

Er hat nur einen Computer. – *Un* par opposition à *plus d'un* : c'est ici l'indication de la quantité qui constitue l'information pertinente.

Er hat jetzt irgendeinen neuen Computer. – *Un quelconque*, soit que le locuteur n'en sache pas plus, soit qu'une précision sur l'ordinateur en question ne lui semblerait pas pertinente.

Vor dem Haus saß ein alter Mann. – L'information pertinente n'est pas ici le nombre de personnes assises devant la maison, mais le fait qu'y était assis un individu qualifiable de *alter Mann* et qu'il n'est pas besoin (à ce stade de l'énoncé) d'identifier plus précisément.

Cette même ambivalence vaut également pour 'ein' employé comme pronom.

Habt ihr zwei Autos ? – Nein, nur eines.

Du brauchst unbedingt eine Digitalkamera. – Ich habe eine.

Wenn es einem weh tut, muss er es sagen. – Valeur indéfinie.

N.B. Il faut distinguer cette valeur de *ein* de celle qu'il a dans des expressions comme *der eine* (*die einen*)... *der andere* (*die anderen*). Le fait qu'il puisse être associé au pluriel révèle cette différence. *der eine* par opposition à *der andere* présuppose le partage d'un ensemble d'individus ou d'objets (au minimum deux) en au moins deux sous-ensembles dont l'un est représenté par *der eine* (*die einen*).

Autres quantificateurs du registre du dénombrable

– **unzählig-**, **zahllos-**, **zahlreich-**, **verschieden-**, **vereinzelt-** (en liaison avec des syntagmes nominaux au pluriel)

– **viele**, **wenige** (au pluriel) – peuvent figurer en tête d'un syntagme nominal ou être précédé de l'article défini, d'un démonstratif ou d'un possessif.

Seine vielen Freunde schrieben ihm oft.

Unter ihnen sind viele, die ich nicht kenne.

Viele dieser Bäume sind schon sehr alt. – Prenom.

Nur wenige Menschen waren da.

Die wenigen Menschen, die da waren, hörten aufmerksam zu.

– Wer ist es, der da singt ? – Viele sind es, Herr, viele – (Frisch)

Die wenigen jordanisch-israelischen Joint-ventures dürfen offenbar nicht auffallen: Sie haben ihren Sitz im Offshore-Paradies Zypern. (Quelle: Welt 1997)

Parfois sans désinence.

Viel Menschen. Kolossal viel Menschen gibts am Alex, haben alle zu tun. (Döblin)

– **manch(e)** – au singulier ou au pluriel = un certain nombre (plus important qu'on pourrait le penser)

manch Abenteuer, manch ein Abenteurer, manches Abenteuer, manche Abenteurer [pluriel]
 die Gelöstheit läßt manches Gespräch zu, das nicht möglich wäre anders für manchen. (Schädlich)
 Dem Werk merkt man die Hast seiner Entstehung an; es enthält manche inneren Widersprüche und steht
 stilistisch nicht auf der Höhe anderer offizieller Dynastiegeschichten. (Quelle: Kindler Literaturlexikon)
 Manch ein Lieferant sieht sich zu Preisnachlässen gezwungen. (FAZ)

– **so manche** = ziemlich viele

Zwar darf so manchem der Moskauer Spitzenfunktionäre bescheinigt werden, daß [...] (FAZ)

– **meist-** – précédé de l'article défini, d'un démonstratif ou d'un possessif ; *meist-* est la forme de superlatif correspondant au comparatif *mehr*. Antinomique de *die wenigsten*.

In den meisten Fällen ist das nicht schlimm. / In den wenigsten Fällen.

Die meisten der drei Millionen Kinder, die von schweren Raucherinnen weltweit geboren werden, kommen vorgeschädigt auf die Welt. (*Spiegel*) – La construction, avec un génitif postposé est obligatoire du fait de la quantification *drei Millionen* incidente à *Kinder*.

– **allerlei, allerhand, allerart, vielerlei, mancherlei** – invariables, en tête d'un syntagme nominal ou employés comme pronoms

Herr Teibschitz, als er noch reich war, hat mancherlei ästhetische Interessen gehabt. (Feuchtwanger)

– **mehrere** – au pluriel, en tête d'un groupe nominal

Als der Orkan nach mehreren Tagen nachläßt, beschließt die erschöpfte Besatzung, Wrack, Fracht und Passagiere sich selbst zu überlassen. (Quelle: Kindler Literaturlexikon)

– **einige, etliche, etwelche** – en tête d'un groupe nominal

Ich habe bis zuletzt keine ordnungsgemäße Arbeitsschuhe mit Stahlkappen getragen, etliche andere Kollegen ebenfalls. (Wallraff)

Von den kleineren Unternehmen müßten in den nächsten Jahren wohl etliche schließen (FAZ)

– **ein paar** – à distinguer de *ein Paar* (une paire). *paar* (sans majuscule) peut être également précédé de l'article défini ou du démonstratif *diese* (familier).

Nach ein paar Monaten trafen wir uns immer seltener. (*Bravo Girl*)

In den paar Tagen hat er allerhand erlebt.

Vielleicht waren diese paar Stammgäste, die ich vom Sehen alle kannte, richtige Philister (Hesse)

Ein Paar Ski ist das launenhafteste Ding auf Erden (*Neue Zürcher Zeitung*) – = une paire !

– **zig** – invariable, familier

Er hat sich wieder zig Bücher gekauft.

Quantificateurs du registre du non-dénombrable

a) sans désinence, en tête d'un syntagme nominal : **viel, wenig**

Ich wünsche dir viel Vergnügen.

In der Stadt ist abends wenig Verkehr.

Dabei hat er doch viel Erregendes erlebt, eigenes Schicksal und Schicksal aller, Krieg und Revolution.

Aber was wirklich hat ihn verändert ? (Feuchtwanger)

– **ein wenig, ein bisschen, etwas** – invariables

Mit ein wenig mehr Geduld ginge es besser.

b) après l'article défini, un démonstratif ou un possessif : **viel-** et **wenig-**, **meist-**

das viele Geld, das wenige Geld, über das er verfügt

Die meiste Zeit verbringt er vor dem Fernseher.

c) en tête d'un groupe nominal et déclinés : **einig, etlich, viel, wenig** – pour ces deux derniers, les formes déclinées sont rares (mais toutefois : *vielen Dank* !)

Es wird einige Zeit in Anspruch nehmen.

mit einigem taktischen Geschick

Beide Splitterkandidaten haben sich – mit einigem Grund – über die geringe Aufmerksamkeit der staatlichen Massenmedien beklagt. (*Neue Zürcher Zeitung*)

Falls Ihnen irgend etwas daneben gelingen sollte, ich verfüge hier über einigen Einfluß (Hacks)

Pronoms à valeur collective

– **alles, beides, alles, vieles, verschiedenes, einzelnes, vereinzelt, manches, mehreres, einiges, etliches, weniges, das meiste** – tous ces éléments employés comme pronoms au neutre renvoient à des choses concrètes ou abstraites, pas à des personnes. Seul *alles* peut renvoyer aussi à des personnes.

Alles aussteigen !

Wer kommt denn alles ? – Détaché de *wer* (voir plus bas).

Ich habe noch einiges zu erledigen.

Arbeiten in einer Zeit rasanten Wandels. Vieles wird einfacher, manches aber auch komplizierter. Was ist da wichtiger als die interne Kommunikation? (*Spiegel*)

– Die Güllener haben sich leider, leider verschiedenes angeschafft. – Ziemlich vieles. (Dürrenmatt)

Fractions

– **die Hälfte, das Drittel... das Zwanzigstel**

ein Drittel seines Einkommens

eine dreiviertel Stunde, eine Dreiviertelstunde

– **halb**

ein halbes Dutzend

halb Deutschland

eineinhalb = anderthalb Stunden [au pluriel]

Multiples

– **doppelt, zweifach, dreifach...** : ils peuvent être constituants d'un syntagme nominal ou fonctionner aussi comme déterminants d'un verbe.

Dürr ist der Schöpfer der filigranen Fachwerkkonstruktion aus Duraluminium, die den Bau der Riesenzeppeline (von der dreieinhalbfachen Länge eines Jumbo-Jets) möglich machte. (*FAZ*)

gespräch mit einem klempner, 48 jahre alt. kam vielfach verwundert aus dem krieg. eltern erfroren 1945 oder verhungert. arbeitet mit einem lehrling, ohne zink. (Brecht)

Darüber hinaus ist Makrolon® um ein Vielfaches leichter als Glas. (*Spiegel*)

kein

kein fonctionne aussi bien pour le dénombrable que le non-dénombrable.

Sie trinkt keinen Whisky. Sie trinkt keinen.

Sie hat keine Kinder. Sie hat keine.

Sie hat keinen Computer.

kein peut être suivi d'un nombre cardinal : = *pas même, moins de...*

man sah keine zwei Meter weit (Süskind)

Autres expressions de la quantité

– **unités de mesure précises.** Les unités de mesure non temporelles de genre masculin ou neutre restent au singulier (forme de base), les unités de mesure de genre féminin terminées par *-e* et les unités de mesure temporelle varient en nombre.

– drei Paar Schuhe, drei Stück Zucker

– drei Flaschen Bier, zwei Tassen Kaffee, drei Tage Arbeit

– **unités de mesure imprécises** : eine Menge, eine Handvoll, eine Gruppe, ein Reihe, eine Unzahl, ein Stapel, etc.

eine Menge von Touristen, eine Menge japanischer Touristen

ein Trupp schwer Erziehbare (Lenz)

Es zog sie ins Stadttinnere, das überhaupt nicht für diesen Verkehr und für diese Menge Leute gemacht war (Christa Wolf)

Sur un plan sémantique, ces unités de mesure, précises ou imprécises, précédées de quantificateurs, représentent une quantification de ce qui est indiqué : *drei Stück*, dans *drei Stück Zucker* représente le même type d'information que *drei* dans *drei Zucker*. Mais sur un plan syntaxique, il faut considérer *Zucker* comme une détermination de *drei Stück*. Si ce syntagme est sujet d'un verbe, celui-ci est au pluriel et non au singulier (*drei Stück Zucker sind zuviel*). Cependant, deux faits sont, dans certains cas, révélateurs d'une ambiguïté syntaxique et d'une évolution de la langue (avec, donc, deux analyses possibles) :

– les hésitations dans les phénomènes d'accord : eine Menge japanischer Touristen wartete / warteten ? –

La forme pluriel du verbe révèle un sujet pluriel, c'est donc *Touristen* qui fonctionne comme noyau du syntagme

- les hésitations dans les marques de cas : mit einer Tasse schwarzen Tees / mit einer Tasse schwarzem Tee ? – Si *schwarzer Tee* est au datif, c'est qu'il est régi par *mit*, *einer Tasse* fonctionne donc comme une sorte de quantificateur au sein du syntagme.
- Voir pour plus de précisions sur ces constructions la fiche "eine Tasse Kaffee".

Détachement du quantificateur par rapport au syntagme nominal

Certains quantificateurs (*all-*, *ein-*, *kein-*, *beide*, etc.) peuvent être détachés du syntagme auquel ils sont incidents : cette transformation est utilisée essentiellement quand le quantificateur constitue l'information nouvelle (coupure thème-rhème) ou, plus rarement, quand il est l'élément thématique (voir l'exemple de Hesse).

Aber Kinder haben sie auch eines gekriegt, ein Mädchen, die Traude. (Schlesinger)

alle waren sie ziemlich schweigsam, und alle waren sie Trinker (Hesse)

Sekretärin ist auch keine da, die er rausschmissen könnte (Feuchtwanger)

Freundin habe ich zur Zeit keine. (*Bravo*)

Beide haben recht. Sie haben beide recht.

Wir tragen alle die Schuld. – Détachement du syntagme nominal en fonction sujet.

Ich habe die Bücher alle gelesen. – Détachement du syntagme nominal en fonction objet.